



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE	18
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	30
LV - LATVIEŠU VERSIJA	34
CZ - ČESKÁ VERZE.....	38
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	42
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	46
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	54
IT - VERSIONE ITALIANA.....	58
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	62
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	66
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	70

Waga hakowa cyfrowa 50kg

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Waga hakowa cyfrowa 50kg

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

OPIS

Waga hakowa z podwójną kalibracją, wyposażona w duży wyświetlacz LCD z podświetleniem. Posiada unikalne funkcje, takie jak automatyczna regulacja dokładności w zależności od ważonego towaru oraz pomiar temperatury. Jest idealnym wyborem jako precyzyjne narzędzie ważenia nowej generacji, charakteryzujące się doskonałą dokładnością, precyzją, stabilnością, oszczędnością energii, wygodą użytkowania, eleganckim kształtem oraz lekkością.

Zasięg i podziałka:

Wagi jest zaprojektowana z możliwością podwójnej kalibracji. Automatycznie dostosowują dokładność w zależności od ważonego towaru.

- Zakres wagi: 0-10 kg z dokładnością do 5 g, 10-45 kg (lub 50 kg) z dokładnością do 10 g.

Parametry techniczne:

- Napięcie robocze: 2,4-3,5 V (2 baterie AAA).
- Prąd (ON/ OFF): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Temperatura pracy: 10-40°C.

Funkcje:

- *Włączanie*: Po naciśnięciu przycisku waga wyda dźwięk i po 2 sekundach przejdzie w stan gotowości do ważenia.
- *Konwersja jednostek*: Naciśnij przycisk „UNIT”, aby wybrać jednostkę między kg (kilogramami), lb (funtami) i Jin (chińskimi catties), gdzie $1 \text{ kg} = 2.2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Zero*: Aby zważyć kilka towarów, najpierw umieść pojemnik na haku, naciśnij przycisk tary, a po wyświetleniu zerowej wagi wyświetli się waga netto.
- *Blokada wartości wagi*: Aby aktywować blokadę wartości wagi, naciśnij i przytrzymaj przycisk „TARE” przez ponad 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „LOCK”, co oznacza, że funkcja blokady jest włączona (ON) i wartość wagi została zablokowana. Aby odblokować wartość wagi i umożliwić ważenie kolejnego przedmiotu, naciśnij przycisk „ON/OFF”. Symbol „LOCK” zniknie, a na wyświetlaczu pojawi się stan „OFF”, co oznacza, że funkcja blokady jest wyłączona i wartość nie jest już zablokowana.

Zawieszenie towaru i ważenie:

1. Włącz wagę i poczekaj aż się wyzeruje. Zawieś towar na haku wagi.
2. Poczekaj, aż towar przestanie się ruszać.
3. Wartość wagi zostanie automatycznie zablokowana, a na wyświetlaczu pojawi się symbol „LOCK”.
4. Aby odblokować wagę i zważyć kolejny towar, naciśnij przycisk „ON/OFF”.

Wyłączanie wagi:

1. Aby wyłączyć wagę, naciśnij przycisk „ON/OFF”.
2. Jeśli waga jest zablokowana, naciśnij przycisk „ON/OFF” ponownie, aby ją wyłączyć.
3. W trybie pomiaru temperatury powietrza, postępuj tak samo, aby wyłączyć wagę.
4. Jeśli waga nie zostanie użyta przez 120 sekund, wyłączy się automatycznie.

Funkcja podświetlenia:

Wyświetlacz wyłączy się automatycznie, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja lub jeśli na haku nie będzie ciężaru przez określony czas. Aby ponownie włączyć wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk lub zmień ciężar na haku.

WAŻNE:

1. *Pionowa pozycja wagi:* Waga musi być w pionowej pozycji, aby można było ją włączyć i prawidłowo używać.
2. *Używanie haka do ważenia:* aby prawidłowo zważyć towar, proszę trzymać za pierścień lub umieścić przedmioty na pierścieniu podczas ważenia. Trzymanie korpusu wagi może spowodować nieprawidłowe odczyty lub uszkodzenie urządzenia.
3. *Unikanie wstrząsów:* Podczas używania wagi unikaj silnych wstrząsów lub wibracji.
4. *Czyszczenie wagi:* Waga ma powłokę z tworzywa ABS. Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą lub łagodnym detergentem. Nie stosuj substancji korozyjnych, takich jak benzen, rozpuszczalniki nitro czy roztwór sody kaustycznej. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol rozładowanej baterii, oznacza to, że baterie są wyczerpane i należy je wymienić.
5. *Wymiana baterii:* Regularnie sprawdzaj stan baterii. W przypadku ich wyczerpania, wymień je, aby uniknąć wycieków, które mogą uszkodzić produkt, szczególnie jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas.
6. *Serwisowanie wagi:* Nie demontuj wagi samodzielnie. W przypadku awarii, która nie została spowodowana przez użytkownika, proszę odesłać urządzenie do naszej firmy lub autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
7. *Przeciążenie:* Jeśli waga wyświetli ostrzeżenie o przeciążeniu, niezwłocznie usunąć towar i zmniejszyć obciążenie, aby móc ponownie zważyć przedmiot. Ciągłe przeciążanie może uszkodzić wagę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Waga hakowa cyfrowa 50kg, Typ: G71150, Model: TY-S05

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej,
- 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym,
- 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniająca załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem,
- 2017/2102 z dnia 15 listopada 2017 r. zmieniająca dyrektywę 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz norm EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

jest zgodny z certyfikatami typu WE nr BSTXD1903DL1910002EC oraz BST1903DL19100003CC z dnia 15.03.2019 wydanych przez Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi z Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China Certificate Search: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18.01.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Electronic hook scale 50kg

Translation of the original instructions

EN



Electronic Hook Scale 50kg

ATTENTION!

Read this manual before use and keep it for future reference.

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

DESCRIPTION

This dual-calibration hook scale features a large, backlit LCD display. It boasts unique features such as automatic accuracy adjustment based on the item being weighed and temperature measurement. It is the ideal choice for a next-generation precision weighing tool, characterized by excellent accuracy, precision, stability, energy savings, ease of use, an elegant design, and lightweight construction.

Range and pitch:

The scale is designed with dual calibration capabilities. It automatically adjusts its accuracy based on the item being weighed.

- Weight range: 0-10 kg with an accuracy of 5 g, 10-45 kg (or 50 kg) with an accuracy of 10 g.

Technical parameters:

- Operating voltage: 2.4-3.5 V (2 AAA batteries).
- Current (ON/OFF): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Operating temperature: 10-40°C.

Features:

- *Turning on:* After pressing the button, the scale will make a sound and after 2 seconds it will go into the weighing ready state.
- *Unit Conversion :* Press the "UNIT" button to select the unit between kg (kilograms), lb (pounds) and Jin (Chinese catties), where $1 \text{ kg} = 2.2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tare/Zero :* To weigh multiple items, first place the container on the hook, press the tare button, and after zero weight is displayed, the net weight will be displayed.
- *Weight Value Lock :* To activate the weight value lock, press and hold the "TARE" button for more than 2 seconds. The "LOCK" symbol will appear on the display, indicating that the lock function is ON and the weight value has been locked. To unlock the weight value and allow you to weigh another item, press the "ON/OFF" button. The "LOCK" symbol will disappear and the display will show "OFF", indicating that the lock function is disabled and the value is no longer locked.

Suspension of goods and weighing:

1. Turn on the scale and wait for it to reset to zero. Hang the item on the scale's hook.
2. Wait until the item stops moving.
3. The weight value will be automatically locked and the "LOCK" symbol will appear on the display.
4. To unlock the scale and weigh another item, press the "ON/OFF" button.

Turning off the scale :

1. To turn off the scale, press the "ON/OFF" button.
2. If the scale is locked, press the "ON/OFF" button again to turn it off.
3. In air temperature measurement mode, follow the same procedure to turn off the scale.
4. If the scale is not used for 120 seconds, it will turn off automatically.

Backlight function:

The display will automatically turn off if no operation is performed or if there is no weight on the hook for a specified period of time. To turn the display back on, press any button or change the weight on the hook.

IMPORTANT:

1. *Vertical position of the scale:* The scale must be in a vertical position to turn on and use properly.
2. *Using the weighing hook:* To weigh goods correctly, please hold the ring or place items on the ring when weighing. Holding the scale body may cause inaccurate readings or damage to the device.
3. *Avoid shocks:* Avoid strong shocks or vibrations when using the scale.
4. *Cleaning the Scale:* The scale has an ABS plastic casing. To clean, use a soft cloth dampened with water or a mild detergent. Do not use corrosive substances such as benzene, nitro-solvents, or caustic soda solution. If the low battery symbol appears on the display, the batteries are exhausted and should be replaced.
5. *Replacing Batteries:* Check the condition of the batteries regularly. Replace them when they are exhausted to avoid leakage, which can damage the product, especially if the scale is not used for an extended period.
6. *Servicing the scale:* Do not disassemble the scale yourself. In the event of a failure not caused by the user, please return the device to our company or an authorized service center for repair.
7. *Overload:* If the scale displays an overload warning, immediately remove the item and reduce the load so that you can re-weigh the item. Continuous overloading may damage the scale.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

This symbol on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. Correct disposal, reuse, or recycling of components requires taking the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Local authorities provide information on the location of waste equipment collection points. Proper disposal of the device allows for the conservation of valuable resources and prevents negative impacts on health and the environment, which may be caused by improper waste handling. Improper waste disposal is subject to penalties under applicable local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest point of sale or supplier for further information.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility **that** :

Digital hook scale 50kg, Type: G71150, Model: TY-S05

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility,
 - 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment,
 - 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances,
 - 2017/2102 of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- and standards EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

is in conformity with EC type certificates No. BSTXD1903DL1910002EC and BST1903DL19100003CC dated 15/03/2019 issued by Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China Certificate Search: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>



G71150
TY-S05

Digitale Hakenwaage 50kg
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Digitale Hakenwaage 50 kg

ACHTUNG!

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

BESCHREIBUNG

Diese Hakenwaage mit Doppelkalibrierung verfügt über ein großes, hintergrundbeleuchtetes LCD-Display. Sie bietet einzigartige Funktionen wie die automatische Genauigkeitsanpassung basierend auf dem Wägegut und der Temperaturmessung. Sie ist die ideale Wahl für ein Präzisionswaagengerät der nächsten Generation und zeichnet sich durch hervorragende Genauigkeit, Präzision, Stabilität, Energieeinsparung, Benutzerfreundlichkeit, elegantes Design und leichte Bauweise aus.

Tonumfang und Tonhöhe:

Die Waage verfügt über eine doppelte Kalibrierungsfunktion. Sie passt ihre Genauigkeit automatisch an das zu wiegende Objekt an.

- Gewichtsbereich: 0–10 kg mit einer Genauigkeit von 5 g, 10–45 kg (oder 50 kg) mit einer Genauigkeit von 10 g.

Technische Parameter:

- Betriebsspannung: 2,4–3,5 V (2 AAA-Batterien).
- Strom (EIN/AUS): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Betriebstemperatur: 10–40 °C.

Merkmale:

- *Einschalten*: Nach dem Drücken der Taste gibt die Waage einen Ton von sich und geht nach 2 Sekunden in den Wiegebereitschaftszustand über.
- *Einheitenumrechnung* : Drücken Sie die Taste „UNIT“, um die Einheit zwischen kg (Kilogramm), lb (Pfund) und Jin (Chinesische Cattles) auszuwählen, wobei $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Null* : Um mehrere Artikel zu wiegen, platzieren Sie zuerst den Behälter am Haken, drücken Sie die Tara-Taste und nachdem das Nullgewicht angezeigt wird, wird das Nettogewicht angezeigt.
- *Gewichtswertsperre* : Um die Gewichtswertsperre zu aktivieren, halten Sie die Taste „TARE“ länger als 2 Sekunden gedrückt. Das Symbol „LOCK“ erscheint im Display und zeigt an, dass die Sperrfunktion aktiviert und der Gewichtswert gesperrt ist. Um den Gewichtswert zu entsperren und ein anderes Gewicht zu wiegen, drücken Sie die Taste „ON/OFF“. Das Symbol „LOCK“ verschwindet und im Display erscheint „OFF“. Dies bedeutet, dass die Sperrfunktion deaktiviert und der Gewichtswert nicht mehr gesperrt ist.

Aufhängen der Ware und Wiegen:

1. Schalten Sie die Waage ein und warten Sie, bis sie auf Null zurückgesetzt ist. Hängen Sie den Gegenstand an den Haken der Waage.
2. Warten Sie, bis sich der Gegenstand nicht mehr bewegt.
3. Der Gewichtswert wird automatisch gesperrt und das Symbol „LOCK“ erscheint auf dem Display.
4. Um die Waage zu entsperren und einen weiteren Artikel zu wiegen, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.

Waage ausschalten :

1. Um die Waage auszuschalten, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.
2. Wenn die Waage gesperrt ist, drücken Sie die Taste „ON/OFF“ erneut, um sie auszuschalten.
3. Befolgen Sie im Lufttemperaturmessmodus dasselbe Verfahren, um die Waage auszuschalten.
4. Wenn die Waage 120 Sekunden lang nicht verwendet wird, schaltet sie sich automatisch aus.

Hintergrundbeleuchtungsfunktion:

Die Anzeige schaltet sich automatisch aus, wenn für eine bestimmte Zeit keine Bedienung erfolgt oder kein Gewicht am Haken hängt. Um die Anzeige wieder einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste oder ändern Sie das Gewicht am Haken.

WICHTIG:

1. *Vertikale Position der Waage:* Um die Waage einschalten und ordnungsgemäß verwenden zu können, muss sie in einer vertikalen Position stehen.
2. *Wiegehaken verwenden:* Um Waren korrekt zu wiegen, halten Sie bitte den Ring fest oder legen Sie Gegenstände beim Wiegen auf den Ring. Das Festhalten des Waagenkörpers kann zu ungenauen Messwerten oder Schäden am Gerät führen.
3. *Stöße vermeiden:* Vermeiden Sie starke Stöße oder Vibrationen bei der Benutzung der Waage.
4. *Reinigung der Waage:* Die Waage hat ein ABS-Kunststoffgehäuse. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Substanzen wie Benzol, Nitro-Lösungsmittel oder Natronlauge. Erscheint das Batteriesymbol im Display, sind die Batterien leer und sollten ausgetauscht werden.
5. *Batteriewechsel:* Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Batterien. Tauschen Sie sie aus, wenn sie leer sind, um ein Auslaufen zu vermeiden. Dies kann das Produkt beschädigen, insbesondere wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.
6. *Wartung der Waage:* Zerlegen Sie die Waage nicht selbst. Bei einem nicht vom Benutzer verursachten Defekt senden Sie das Gerät bitte zur Reparatur an unser Unternehmen oder ein autorisiertes Servicecenter.
7. *Überlastung:* Wenn die Waage eine Überlastungswarnung anzeigt, entfernen Sie den Gegenstand sofort und reduzieren Sie die Last, damit Sie ihn erneut wiegen können. Eine anhaltende Überlastung kann die Waage beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte). Dieses Symbol auf Produkten oder Begleitdokumenten weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwendung oder zum Recycling von Komponenten bringen Sie das Gerät zu einer speziellen Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Die örtlichen Behörden informieren über die Standorte der Altgerätesammelstellen. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts schont wertvolle Ressourcen und verhindert negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können. Unsachgemäße Abfallentsorgung wird gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften geahndet.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 24

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung , dass :

Digitale Hakenwaage 50kg, Typ: G71150, Modell: TY-S05

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2014/30/EU der Kommission vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
 - 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten,
 - 2015/863 der Kommission vom 31. März 2015 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, denen Beschränkungen unterliegen,
 - 2017/2102 vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
- und Normen EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

entspricht den EG-Typenzertifikaten Nr. BSTXD1903DL1910002EC und BST1903DL19100003CC vom 15.03.2019, ausgestellt von Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Zertifikatssuche: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-Mail: christina@bst-lab.com

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 18.01.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G71150

TY-S05

Balance à crochet numérique 50 kg
Traduction des instructions originales

FR



Balance à crochet numérique 50 kg

ATTENTION !

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

DESCRIPTION

Cette balance à crochet à double étalonnage est dotée d'un grand écran LCD rétroéclairé. Elle offre des fonctionnalités uniques, telles que le réglage automatique de la précision en fonction de l'objet pesé et la mesure de la température. C'est le choix idéal pour un outil de pesage de précision nouvelle génération, caractérisé par une excellente précision, une stabilité optimale, des économies d'énergie, une facilité d'utilisation, un design élégant et une construction légère.

Portée et hauteur :

La balance est dotée d'un double calibrage. Elle ajuste automatiquement sa précision en fonction de l'objet pesé.

- Plage de poids : 0-10 kg avec une précision de 5 g, 10-45 kg (ou 50 kg) avec une précision de 10 g.

Paramètres techniques :

- Tension de fonctionnement : 2,4-3,5 V (2 piles AAA).
- Courant (MARCHE/ARRÊT) : $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Température de fonctionnement : 10-40°C.

Caractéristiques:

- *Mise en marche* : Après avoir appuyé sur le bouton, la balance émet un son et après 2 secondes, elle passe en état de pesée prête.
- *Conversion d'unités* : Appuyez sur le bouton « UNIT » pour sélectionner l'unité entre kg (kilogrammes), lb (livres) et Jin (catties chinoises), où $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tare/Zéro* : Pour peser plusieurs articles, placez d'abord le récipient sur le crochet, appuyez sur le bouton tare, et une fois le poids zéro affiché, le poids net s'affichera.

Verrouillage du poids : Pour activer le verrouillage du poids, maintenez le bouton « TARE » enfoncé pendant plus de 2 secondes. Le symbole « LOCK » apparaît à l'écran, indiquant que le verrouillage est activé et que le poids est verrouillé. Pour déverrouiller le poids et peser un autre article, appuyez sur le bouton « ON/OFF ». Le symbole « LOCK » disparaît et l'écran affiche « OFF », indiquant que le verrouillage est désactivé et que le poids est débloqué.

Suspension des marchandises et pesée :

1. Allumez la balance et attendez qu'elle se remette à zéro. Accrochez l'objet au crochet de la balance.
2. Attendez que l'objet cesse de bouger.
3. La valeur du poids sera automatiquement verrouillée et le symbole « LOCK » apparaîtra sur l'écran.
4. Pour déverrouiller la balance et peser un autre article, appuyez sur le bouton « ON/OFF ».

Éteindre la balance :

1. Pour éteindre la balance, appuyez sur le bouton « ON/OFF ».
2. Si la balance est verrouillée, appuyez à nouveau sur le bouton « ON/OFF » pour l'éteindre.
3. En mode de mesure de la température de l'air, suivez la même procédure pour éteindre la balance.
4. Si la balance n'est pas utilisée pendant 120 secondes, elle s'éteindra automatiquement.

Fonction de rétroéclairage :

L'écran s'éteint automatiquement si aucune opération n'est effectuée ou si aucun poids n'est placé sur le crochet pendant une durée déterminée. Pour le rallumer, appuyez sur n'importe quel bouton ou modifiez le poids du crochet.

IMPORTANT:

1. *Position verticale de la balance* : La balance doit être en position verticale pour être allumée et utilisée correctement.
2. *Utilisation du crochet de pesée* : Pour peser correctement les marchandises, veuillez tenir l'anneau ou placer les articles dessus lors de la pesée. Tenir la balance par le corps peut fausser les mesures ou endommager l'appareil.
3. *Évitez les chocs* : Évitez les chocs violents ou les vibrations lors de l'utilisation de la balance.
4. *Nettoyage de la balance* : La balance est dotée d'un boîtier en plastique ABS. Pour le nettoyer, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau ou d'un détergent doux. N'utilisez pas de substances corrosives telles que le benzène, les solvants nitrés ou la soude caustique. Si le symbole de pile faible apparaît à l'écran, les piles sont épuisées et doivent être remplacées.
5. *Remplacement des piles* : Vérifiez régulièrement l'état des piles. Remplacez-les lorsqu'elles sont épuisées pour éviter toute fuite susceptible d'endommager le produit, surtout si la balance n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
6. *Entretien de la balance* : Ne démontez pas la balance vous-même. En cas de panne non imputable à l'utilisateur, veuillez retourner l'appareil à notre entreprise ou à un centre de service agréé pour réparation.
7. *Surcharge* : Si la balance affiche un avertissement de surcharge, retirez immédiatement l'article et réduisez la charge afin de pouvoir le peser à nouveau. Une surcharge continue peut endommager la balance.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (s'applique aux ménages).

Ce symbole, apposé sur les produits ou la documentation qui les accompagne, indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour une élimination, une réutilisation ou un recyclage corrects des composants, il est nécessaire de déposer l'appareil dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales fournissent des informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés. Une élimination appropriée de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement, qui pourraient être causés par une mauvaise gestion des déchets. Toute élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité **que :**

Balance à crochet numérique 50 kg, Type : G71150, Modèle : TY-S05

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique,
- 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques,
- 2015/863 du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances faisant l'objet de restrictions,
- 2017/2102 du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et normes EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

est conforme aux certificats de type CE n° BSTXD1903DL1910002EC et BST1903DL19100003CC du 15/03/2019 délivrés par Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi de Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, Chine Recherche de certificat : <http://www.bst-lab.com>, Tél. : 400-8829628, 800-9990305, E-mail : christina@bst-lab.com

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G71150

TY-S05

Цифровые крюковые весы 50 kg
Перевод оригинальной инструкции

RU



Цифровые крюковые весы 50 kg

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ОПИСАНИЕ

Эти крюковые весы с двойной калибровкой оснащены большим ЖК-дисплеем с подсветкой. Они обладают уникальными функциями, такими как автоматическая регулировка точности в зависимости от взвешиваемого объекта и измерение температуры. Это идеальный выбор для точного весового инструмента нового поколения, характеризующегося превосходной точностью, стабильностью, энергосбережением, простотой использования, элегантным дизайном и лёгкой конструкцией.

Диапазон и высота звука:

Весы оснащены функцией двойной калибровки. Они автоматически корректируют точность в зависимости от взвешиваемого предмета.

- Диапазон взвешивания: 0–10 кг с точностью 5 г, 10–45 кг (или 50 кг) с точностью 10 г.

Технические параметры:

- Рабочее напряжение: 2,4–3,5 В (2 батарейки типа AAA).
- Ток (ВКЛ/ВЫКЛ): $I < 10 \text{ мА}$ / $5 < 1 \text{ мА}$.
- Рабочая температура: 10–40°C.

Функции:

- *Включение*: После нажатия кнопки весы издадут звуковой сигнал и через 2 секунды перейдут в состояние готовности к взвешиванию.
- *Преобразование единиц измерения* : нажмите кнопку «UNIT», чтобы выбрать единицу измерения: кг (килограммы), фунты (фунты) и цзинь (китайские котлеты), где 1 кг = 2,2 фунта = 2 цзинь = 35 унций.
- *Тара/Ноль* : чтобы взвесить несколько предметов, сначала поместите контейнер на крюк, нажмите кнопку тары, и после того, как на дисплее отобразится нулевой вес, отобразится чистый вес.
- *Блокировка значения веса* : Чтобы активировать блокировку значения веса, нажмите и удерживайте кнопку «TARE» более 2 секунд. На дисплее появится символ «LOCK», указывающий на то, что функция блокировки включена, а значение веса заблокировано. Чтобы разблокировать значение веса и взвешивать другой предмет, нажмите кнопку «ON/OFF». Символ «LOCK» исчезнет, и на дисплее отобразится «OFF», указывающий на то, что функция блокировки отключена, а значение веса снято.

Подвешивание грузов и взвешивание:

1. Включите весы и дождитесь обнуления показаний. Повесьте вес на крючок весов.
2. Подождите, пока предмет перестанет двигаться.
3. Значение веса будет автоматически заблокировано, и на дисплее появится символ «LOCK».
4. Чтобы разблокировать весы и взвесить другой предмет, нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ».

Выключение весов :

1. Чтобы выключить весы, нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ».
2. Если весы заблокированы, нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» еще раз, чтобы выключить их.
3. В режиме измерения температуры воздуха выполните ту же процедуру, чтобы выключить весы.
4. Если весы не используются в течение 120 секунд, они автоматически выключаются.

Функция подсветки:

Дисплей автоматически выключится, если не выполняется никаких действий или на крюке нет груза в течение определённого времени. Чтобы снова включить дисплей, нажмите любую кнопку или измените груз на крюке.

ВАЖНЫЙ:

1. *Вертикальное положение весов:* Для правильного включения и использования весы должны находиться в вертикальном положении.
2. *Использование крюка для взвешивания:* Для правильного взвешивания держитесь за кольцо или размещайте предметы на кольце. Если держаться за корпус весов, это может привести к неточным показаниям или повреждению устройства.
3. *Избегайте ударов:* Избегайте сильных ударов и вибраций при использовании весов.
4. *Чистка весов:* Корпус весов изготовлен из АБС-пластика. Для чистки используйте мягкую ткань, смоченную водой или мягким моющим средством. Не используйте едкие вещества, такие как бензол, нитрорастворители или раствор каустической соды. Если на дисплее отображается символ низкого заряда батареи, это означает, что батареи разряжены и их следует заменить.
5. *Замена батареек:* Регулярно проверяйте состояние батареек. Заменяйте их, когда они разрядятся, чтобы избежать протечки, которая может повредить весы, особенно если весы не используются в течение длительного времени.
6. *Обслуживание весов:* Не разбирайте весы самостоятельно. В случае неисправности, возникшей не по вине пользователя, пожалуйста, верните весы в нашу компанию или в авторизованный сервисный центр для ремонта.
7. *Перегрузка:* Если весы предупреждают о перегрузке, немедленно снимите груз и уменьшите нагрузку, чтобы можно было взвесить его повторно. Постоянная перегрузка может повредить весы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Этот символ на изделиях или сопроводительной документации указывает на то, что неисправные электрические или электронные устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации, повторного использования или переработки компонентов устройство необходимо сдать в специализированный пункт приёма, где оно будет принято бесплатно. Местные органы власти предоставляют информацию о местоположении пунктов приёма отработанного оборудования. Правильная утилизация устройства позволяет сохранить ценные ресурсы и предотвратить негативное воздействие на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано ненадлежащей утилизацией отходов. Ненадлежащая утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующим местным законодательством.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные приборы, обратитесь в ближайшую точку продажи или к поставщику для получения дополнительной информации.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. СП. К. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что :

Цифровые крюковые весы 50 кг, Тип: G71150, Модель: TY-S05

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости,
- 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании,
- 2015/863 от 31 марта 2015 года о внесении изменений в Приложение II к Директиве 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета в отношении списка ограниченных веществ,
- 2017/2102 от 15 ноября 2017 г. о внесении изменений в Директиву 2011/65/ЕС об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

и стандарты EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

соответствует сертификатам типа EC № BSTXD1903DL1910002EC и BST1903DL19100003CC от 15.03.2019, выданным Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Поиск сертификата: <http://www.bst-lab.com>, Тел.: 400-8829628, 800-9990305, Эл. почта: christina@bst-lab.com

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 18.01.2024

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G71150

TY-S05

Цифрові ваги на гачок 50 кг

Переклад оригінальної інструкції

UA



Цифрові ваги з гачком 50 кг

УВАГА!

Перед використанням прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬСКА ВЕРСІЯ

ОПИС

Ці ваги з подвійним калібруванням оснащені великим РК-дисплеєм з підсвічуванням. Вони можуть похвалитися унікальними функціями, такими як автоматичне регулювання точності залежно від зважуваного предмета та вимірювання температури. Це ідеальний вибір для прецизійного вагового інструменту наступного покоління, що характеризується відмінною точністю, прецизійністю, стабільністю, енергозбереженням, простотою використання, елегантним дизайном та легкою конструкцією.

Дальність та висота звуку:

Ваги розроблені з можливістю подвійного калібрування. Вони автоматично налаштовують свою точність залежно від зважуваного предмета.

- Діапазон ваги: 0-10 кг з точністю 5 г, 10-45 кг (або 50 кг) з точністю 10 г.

Технічні параметри:

- Робоча напруга: 2,4-3,5 В (2 батарейки типу AAA).
- Струм (УВІМК./ВИМК.): $I < 10 \text{ мА}$ / $5 < 1 \text{ мА}$.
- Робоча температура: 10-40°C.

Особливості:

- *Увімкнення*: Після натискання кнопки ваги видадуть звук, а через 2 секунди перейдуть у стан готовності до зважування.
- *Перетворення одиниць вимірювання*: Натисніть кнопку «UNIT» (ОДИНИЦЯ), щоб вибрати одиницю вимірювання між кг (кілограмами), lb (фунтами) та Jin (китайськими котячими одиницями), де $1 \text{ кг} = 2,2 \text{ фунта} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ унцій}$.
- *Тара/Нуль*: Щоб зважити кілька предметів, спочатку помістіть контейнер на гачок, натисніть кнопку тари, і після того, як відобразиться нульова вага, відобразиться вага нетто.
- *Блокування значення ваги*: Щоб активувати блокування значення ваги, натисніть і утримуйте кнопку «TARE» більше 2 секунд. На дисплеї з'явиться символ «LOCK», що вказує на те, що функція блокування увімкнена, а значення ваги заблоковано. Щоб розблокувати значення ваги та дозволити зважити інший предмет, натисніть кнопку «ON/OFF». Символ «LOCK» зникне, а на дисплеї відобразиться «OFF», що вказує на те, що функція блокування вимкнена, і значення більше не заблоковано.

Підвішування товарів та зважування:

1. Увімкніть ваги та зачекайте, поки вони скинуться до нуля. Повісьте предмет на гачок ваг.
2. Зачекайте, поки предмет перестане рухатися.
3. Значення ваги буде автоматично заблоковано, а на дисплеї з'явиться символ «LOCK».
4. Щоб розблокувати ваги та зважити інший товар, натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.».

Вимкнення ваг :

1. Щоб вимкнути ваги, натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.».
2. Якщо ваги заблоковано, натисніть кнопку «УВІМК./ВИМК.» ще раз, щоб вимкнути їх.
3. У режимі вимірювання температури повітря виконайте ту саму процедуру, щоб вимкнути ваги.
4. Якщо ваги не використовуються протягом 120 секунд, вони автоматично вимкнуться.

Функція підсвічування:

Дисплей автоматично вимкнеться, якщо не буде виконано жодної операції або якщо на гачку не буде вантажу протягом певного періоду часу. Щоб знову ввімкнути дисплей, натисніть будь-яку кнопку або змініть вагу на гачку.

ВАЖЛИВО:

1. *Вертикальне положення ваг:* Для правильного ввімкнення та використання ваги повинні бути у вертикальному положенні.
2. *Використання гачка для зважування:* Щоб правильно зважити товари, тримайте кільце або кладіть предмети на кільце під час зважування. Тримання за корпус ваг може призвести до неточних показників або пошкодження пристрою.
3. *Уникайте ударів:* Уникайте сильних ударів або вібрацій під час використання ваг.
4. *Очищення ваг:* Ваги мають корпус з ABS-пластику. Для очищення використовуйте м'яку тканину, змочену водою або м'яким мийним засобом. Не використовуйте агресивні речовини, такі як бензол, нітророзчинники або розчин каустичної соди. Якщо на дисплеї відображається символ низького заряду батареї, батареї розряджені та їх слід замінити.
5. *Заміна батарейок:* Регулярно перевіряйте стан батарейок. Замінюйте їх, коли вони розряджаються, щоб уникнути протікання, яке може пошкодити виріб, особливо якщо ваги не використовуються протягом тривалого часу.
6. *Обслуговування ваг:* Не розбирайте ваги самостійно. У разі несправності, не спричиненої користувачем, будь ласка, поверніть пристрій до нашої компанії або до авторизованого сервісного центру для ремонту.
7. *Перевантаження:* Якщо на вагах відображається попередження про перевантаження, негайно зніміть предмет і зменште навантаження, щоб мати змогу повторно зважити його. Тривале перевантаження може пошкодити ваги.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних приладів (стосується домогосподарств).

Цей символ на виробі або в супровідній документації вказує на те, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом з побутовими відходами. Правильна утилізація, повторне використання або переробка компонентів вимагає відвезення пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Місцеві органи влади надають інформацію про місцезнаходження пунктів збору відходів обладнання. Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси та запобігає негативному впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неправильним поводженням з відходами. Неправильна утилізація відходів тягне за собою покарання згідно з чинними місцевими правилами.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого пункту продажу або постачальника для отримання додаткової інформації.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kімліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що :

Цифрові ваги з гачком 50 кг, Тип: G71150, Модель: TY-S05

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності,
- 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні,
- 2015/863 від 31 березня 2015 року про внесення змін до Додатка II до Директиви Європейського Парламенту та Ради 2011/65/ЄС щодо переліку речовин, що підлягають обмеженню,
- 2017/2102 від 15 листопада 2017 року про внесення змін до Директиви 2011/65/ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

та стандарти EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

відповідає сертифікатам типу ЄС № BSTXD1903DL1910002EC та BST1903DL19100003CC від 15.03.2019, виданим Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China Пошук сертифікатів: <http://www.bst-lab.com>, Тел.: 400-8829628, 800-9990305, Електронна пошта: christina@bst-lab.com

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 18.01.2024

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



G71150

TY-S05

Skaitmeninės kablo svarstyklės 50 kg

Originalių instrukcijų vertimas

LT



Skaitmeninės kablo svarstyklės 50 kg

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:

GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.

Kietlin, Spacerowa gatvė 3,

97-500 Radomskas

geko@geko.pl

www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

APRAŠYMAS

Šios dvigubo kalibravimo kablo formos svarstyklės turi didelį, apšviečiamą LCD ekraną. Jos pasižymi unikaliomis funkcijomis, tokiomis kaip automatinis tikslumo reguliavimas pagal sveriamą daiktą ir temperatūros matavimas. Tai idealus pasirinkimas, ieškant naujos kartos tikslaus svėrimo įrankio, pasižyminčio puikiu tikslumu, preciziškumu, stabilumu, energijos taupymu, naudojimo paprastumu, elegantišku dizainu ir lengva konstrukcija.

Diapazonas ir aukštis:

Svarstyklės turi dvigubo kalibravimo galimybes. Jos automatiškai reguliuoja tikslumą pagal sveriamą daiktą.

- Svorio diapazonas: 0–10 kg su 5 g tikslumu, 10–45 kg (arba 50 kg) su 10 g tikslumu.

Techniniai parametrai:

- Darbinė įtampa: 2,4–3,5 V (2 AAA baterijos).
- Srovė (JUNGTA/IŠJUNGTA): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Darbinė temperatūra: 10–40 °C.

Savybės:

- *Įjungimas*: Paspaudus mygtuką, svarstyklės pasigirs garsu ir po 2 sekundžių persijungs į svėrimo parengties būseną.
- *Matavimo vienetų konvertavimas*: Paspauskite mygtuką „UNIT“ (vienetas), kad pasirinktumėte matavimo vienetą tarp kg (kilogramų), lb (svarų) arba Jin (kinų kačių), kur $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara / nulis*: Norėdami pasverti kelis daiktus, pirmiausia uždėkite konteinerį ant kablo, paspauskite taros mygtuką ir, kai bus parodytas nulinis svoris, bus rodomas grynasis svoris.
- *Svorio vertės užrakinimas*: Norėdami įjungti svorio vertės užrakinimą, paspauskite ir ilgiau nei 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką „TARE“. Ekrane pasirodys simbolis „LOCK“, rodantis, kad užrakinimo funkcija įjungta ir svorio vertė užrakinta. Norėdami atrakinti svorio vertę ir leisti pasverti kitą elementą, paspauskite mygtuką „ON/OFF“. Simbolis „LOCK“ išnyks ir ekrane bus rodoma „OFF“, rodanti, kad užrakinimo funkcija išjungta ir vertė nebėra užrakinta.

Prekių pakabinimas ir svėrimas:

1. Įjunkite svarstyklės ir palaukite, kol jos bus nulinės. Pakabinkite daiktą ant svarstyklių kabliuko.
2. Palaukite, kol daiktas nustos judėti.
3. Svorio vertė bus automatiškai užrakinta ir ekrane pasirodys simbolis „LOCK“.
4. Norėdami atrakinti svarstyklės ir pasverti kitą daiktą, paspauskite mygtuką „JUNGTI/IŠJUNGTI“.

Svarstyklių išjungimas :

1. Norėdami išjungti svarstyklės, paspauskite mygtuką „IJUNGTI/IŠJUNGTI“.
2. Jei svarstyklės užblokuotos, dar kartą paspauskite mygtuką „IJUNGTI/IŠJUNGTI“, kad jas išjungtumėte.
3. Oro temperatūros matavimo režime atlikite tą pačią procedūrą, kad išjungtumėte svarstyklės.
4. Jei svarstyklės nenaudojamos 120 sekundžių, jos automatiškai išsijungs.

Foninio apšvietimo funkcija:

Ekranas automatiškai išsijungs, jei neatliekama jokių operacijų arba jei ant kabliuko tam tikrą laiką nėra svorio. Norėdami vėl įjungti ekraną, paspauskite bet kurį mygtuką arba pakeiskite ant kabliuko esantį svorį.

SVARBU:

1. *Vertikali svarstyklių padėtis:* norint tinkamai įjungti ir naudoti svarstyklės, jos turi būti vertikalioje padėtyje.
2. *Svėrimo kablo naudojimas:* norėdami teisingai pasverti prekes, sveriant laikykite žiedą arba uždėkite daiktus ant žiedo. Laikydami už svarstyklių korpuso, galite gauti netikslius rodmenis arba sugadinti prietaisą.
3. *Venkite smūgių:* Naudodami svarstyklės, venkite stiprių smūgių ar vibracijos.
4. *Svarstyklių valymas:* Svarstyklės turi ABS plastikinį korpusą. Valymui naudokite minkštą šluostę, sudrėkintą vandeniu arba švelniu plovikliu. Nenaudokite ėsdinančių medžiagų, tokių kaip benzenas, nitro tirpikliai arba kaustinės sodos tirpalas. Jei ekrane rodomas išsikrovusio baterijų simbolis, baterijos yra išsikrovusios ir jas reikia pakeisti.
5. *Baterijų keitimas:* Reguliariai tikrinkite baterijų būklę. Pakeiskite jas, kai jos išsikrauna, kad išvengtumėte nuotėkio, kuris gali sugadinti gaminį, ypač jei svarstyklės ilgą laiką nenaudojamos.
6. *Svarstyklių techninė priežiūra:* Neardykite svarstyklių patys. Jei gedimas atsirado ne dėl naudotojo kaltės, prašome grąžinti įrenginį mūsų įmonei arba įgaliotajam techninės priežiūros centrui remontui.
7. *Perkrova:* jei svarstyklės rodo perkrovos įspėjimą, nedelsdami nuimkite daiktą ir sumažinkite apkrovą, kad galėtumėte jį pasverti iš naujo. Nuolatinis perkrovimas gali sugadinti svarstyklės.

APLINKOS APSAUGA



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Šis simbolis ant gaminių ar pridedamoje dokumentacijoje reiškia, kad sugedusių elektrinių ar elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norint tinkamai išmesti, pakartotinai naudoti ar perdirbti komponentus, prietaisą reikia nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Vietos valdžios institucijos teikia informaciją apie įrangos atliekų surinkimo punktų vietą. Tinkamas prietaiso išmetimas leidžia tausoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas. Už netinkamą atliekų išmetimą taikomos baudos pagal galiojančius vietos reglamentus.

Jei jums reikia utilizuoti elektros ar elektroninius prietaisus, kreipkitės į artimiausią pardavimo vietą arba tiekėją.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 24

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia , kad :

Skaitmeninės kablo svarstyklės 50 kg, Tipas: G71150, Modelis: TY-S05

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva 2014/30/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo,
- 2011 m. birželio 8 d. Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo,
- 2015 m. kovo 31 d. Reglamentas (EB) Nr. 2015/863, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES II priedas dėl ribojamų medžiagų sąrašo,
- 2017 m. lapkričio 15 d. Nr. 2017/2102, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo ir standartus EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Atitinka EB tipo sertifikatus Nr. BSTXD1903DL1910002EC ir BST1903DL19100003CC, išduotus 2019 m. kovo 15 d. „Dongguan BST Testing Co., Ltd“, Adapter A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Sertifikatų paieška: <http://www.bst-lab.com>, Tel.: 400-8829628, 800-9990305, El. paštas: christina@bst-lab.com

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2024-01-18

Išdavimo vieta ir data

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G71150

TY-S05

Digitālie āķa svāri 50 kg
Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV



Digitālie āķa svāri 50 kg

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiēt to turpmākai uzzīņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

APRAKSTS

Šiem divkāršās kalibrēšanas āķa svāriem ir liels, ar fona apgaismojumu aprīkots LCD displejs. Tie lepojas ar unikālām funkcijām, piemēram, automātisku precizitātes regulēšanu, pamatojoties uz sveramo priekšmetu un temperatūras mērījumiem. Tā ir ideāla izvēle nākamās paaudzes precizitātes svēršanas instrumentam, ko raksturo lieliska precizitāte, stabilitāte, enerģijas taupīšana, lietošanas ērtums, elegants dizains un viegla konstrukcija.

Diapazons un augstums:

Svāri ir izstrādāti ar divkāršu kalibrēšanas iespēju. Tie automātiski pielāgo savu precizitāti atkarībā no sveramā priekšmeta.

- Svāra diapazons: 0–10 kg ar precizitāti 5 g, 10–45 kg (vai 50 kg) ar precizitāti 10 g.

Tehniskie parametri:

- Darba spriegums: 2,4–3,5 V (2 AAA baterijas).
- Strāva (IESLĒGTS/IZSLĒGTS): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Darba temperatūra: 10–40 °C.

Funkcijas:

- *Ieslēgšana*: Pēc pogas nospiešanas svāri atskaņos skaņu un pēc 2 sekundēm pāries svēršanas gatavības stāvoklī.
- *Mērvienību konvertēšana* : Nospiediet pogu "UNIT" (VIENĪBA), lai izvēlētos mērvienību starp kg (kilogramiem), lb (mārciņām) vai Jin (ķīniešu kaķēniem), kur $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/nulle* : Lai nosvērtu vairākus priekšmetus, vispirms novietojiet trauku uz āķa, nospiediet taras pogu, un pēc tam, kad tiek parādīts nulles svārs, tiks parādīts neto svārs.
- *Svāra vērtības bloķēšana* : Lai aktivizētu svāra vērtības bloķēšanu, nospiediet un ilgāk par 2 sekundēm turiet nospiestu pogu "TARE". Displejā parādīsies simbols "LOCK", kas norāda, ka bloķēšanas funkcija ir IESLĒGTA un svāra vērtība ir bloķēta. Lai atbloķētu svāra vērtību un ļautu nosvērt citu priekšmetu, nospiediet pogu "ON/OFF". Simbols "LOCK" pazudīs, un displejā parādīsies "OFF", kas norāda, ka bloķēšanas funkcija ir atspējota un vērtība vairs nav bloķēta.

Preču piekarināšana un svēršana:

1. Ieslēdziet svārus un pagaidiet, līdz tie atiestatās uz nulli. Pakariet priekšmetu uz svāru āķa.
2. Pagaidiet, līdz priekšmets pārstāj kustēties.
3. Svāra vērtība tiks automātiski bloķēta, un displejā parādīsies simbols "LOCK" (BLOĶĒT).
4. Lai atbloķētu svārus un nosvērtu citu priekšmetu, nospiediet pogu "IESLĒGTS/IZSLĒGTS".

Svaru izslēgšana :

1. Lai izslēgtu svarus, nospiediet pogu "IESLĒGTS/IZSLĒGTS".
2. Ja svāri ir bloķēti, vēlreiz nospiediet pogu "ON/OFF", lai tos izslēgtu.
3. Gaisa temperatūras mērīšanas režīmā veiciet to pašu procedūru, lai izslēgtu svarus.
4. Ja svāri netiek lietoti 120 sekundes, tie automātiski izslēgsies.

Fona apgaismojuma funkcija:

Displejs automātiski izslēgsies, ja netiks veikta nekāda darbība vai ja uz āķa noteiktu laika periodu nebūs svāra. Lai atkal ieslēgtu displeju, nospiediet jebkuru pogu vai nomainiet svāru uz āķa.

SVARĪGI:

1. *Svaru vertikālais novietojums:* Lai svāri tiktu pareizi ieslēgti un lietoti, tiem jāatrodas vertikālā stāvoklī.
2. *Svēršanas āķa izmantošana:* Lai pareizi nosvērtu preces, svēršanas laikā turiet gredzenu vai novietojiet priekšmetus uz gredzena. Svaru korpusa turēšana var izraisīt neprecīzus rādījumus vai ierīces bojājumus.
3. *Izvairieties no triecieniem:* Lietojot svarus, izvairieties no spēcīgiem triecieniem vai vibrācijām.
4. *Svaru tīrīšana:* Svāriem ir ABS plastmasas korpusi. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdeni vai maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet kodīgas vielas, piemēram, benzolu, nitrošķīdinātājus vai kaustiskās sodas šķīdumu. Ja displejā parādās zema bateriju uzlādes līmeņa simbols, baterijas ir izlādējušās un tās jānomaina.
5. *Bateriju nomaiņa:* Regulāri pārbaudiet bateriju stāvokli. Nomainiet tās, kad tās ir izlādējušās, lai izvairītos no noplūdes, kas var sabojāt produktu, īpaši, ja svāri netiek lietoti ilgstoši.
6. *Svaru apkope:* Neizjauciet svarus paši. Ja kļūme nav radusies lietotāja vainas dēļ, lūdzu, atgrieziet ierīci mūsu uzņēmumā vai pilnvarotā servisa centrā remontam.
7. *Pārslodze:* Ja svāri parāda pārslodzes brīdinājumu, nekavējoties noņemiet priekšmetu un samaziniet slodzi, lai varētu to nosvērt atkārtoti. Pastāvīga pārslodze var sabojāt svarus.

VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājāsaimniecībām).

Šis simbols uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareizai komponentu utilizācijai, atkārtotai izmantošanai vai pārstrādei ierīce ir jānogādā specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Vietējās pašvaldības sniedz informāciju par nolietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu. Pareiza ierīces utilizācija ļauj saglabāt vērtīgus resursus un novērš negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko var izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde. Nepareiza atkritumu utilizācija ir sodāma saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, lai iegūtu plašāku informāciju.



CE markējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 24

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka :

Digitālie āķa svāri 50 kg, Tips: G71150, Modelis: TY-S05

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- 2014. gada 26. februāra Direktīva 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību,
- 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās,
- 2015. gada 31. marta Regula (ES) 2015/863, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES II pielikumu attiecībā uz ierobežoto vielu sarakstu,
- 2017. gada 15. novembra Direktīva 2017/2102, ar ko groza Direktīvu 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās un standartiem EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

atbilst EK tipa sertifikātiem Nr. BSTXD1903DL1910002EC un BST1903DL19100003CC, kas datēti ar 15.03.2019. un ko izdevusi Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Sertifikātu meklēšana: <http://www.bst-lab.com>, tālr.: 400-8829628, 800-9990305, e-pasts: christina@bst-lab.com

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kītlina, 2024. gada 18. janvāris

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Digitální háková váha 50 kg

Překlad originálního návodu

CZ



Digitální háková váha 50 kg

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

POPIS

Tato háková váha s dvojitou kalibrací je vybavena velkým podsvíceným LCD displejem. Může se pochlubit jedinečnými funkcemi, jako je automatické nastavení přesnosti na základě váženého předmětu a měření teploty. Je ideální volbou pro přesné vážení nové generace, které se vyznačuje vynikající přesností, precizností, stabilitou, úsporou energie, snadným použitím, elegantním designem a lehkou konstrukcí.

Dosah a výška tónu:

Váha je navržena s možností dvojí kalibrace. Automaticky upravuje svou přesnost na základě váženého předmětu.

- Rozsah vážení: 0–10 kg s přesností 5 g, 10–45 kg (nebo 50 kg) s přesností 10 g.

Technické parametry:

- Provozní napětí: 2,4–3,5 V (2 baterie AAA).
- Proud (ZAP/VYP): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Provozní teplota: 10–40 °C.

Vlastnosti:

- *Zapnutí*: Po stisknutí tlačítka váha vydá zvukový signál a po 2 sekundách přejde do stavu připravenosti k vážení.
- *Převod jednotek* : Stiskněte tlačítko „JEDNOTKA“ pro výběr jednotky mezi kg (kilogramy), lb (libry) a Jin (čínské kočky), kde $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tára/Nula* : Pro zvážení více položek nejprve umístěte nádobu na hák, stiskněte tlačítko tárování a po zobrazení nulové hmotnosti se zobrazí čistá hmotnost.
- *Zámek hodnoty hmotnosti* : Chcete-li aktivovat zámek hodnoty hmotnosti, stiskněte a podržte tlačítko „TARE“ déle než 2 sekundy. Na displeji se zobrazí symbol „LOCK“, který signalizuje, že funkce zámku je ZAPNUTA a hodnota hmotnosti byla uzamčena. Chcete-li hodnotu hmotnosti odemknout a vážit další položku, stiskněte tlačítko „ON/OFF“. Symbol „LOCK“ zmizí a na displeji se zobrazí „OFF“, což signalizuje, že funkce zámku je deaktivována a hodnota již není uzamčena.

Zavěšení zboží a vážení:

1. Zapněte váhu a počkejte, až se vynuluje. Zavěste předmět na hák váhy.
2. Počkejte, dokud se předmět nepřestane pohybovat.
3. Hodnota hmotnosti se automaticky uzamkne a na displeji se zobrazí symbol „LOCK“.
4. Chcete-li váhu odemknout a zvážít další položku, stiskněte tlačítko „ON/OFF“.

Vypnutí váhy :

1. Chcete-li váhu vypnout, stiskněte tlačítko „ON/OFF“.
2. Pokud je váha uzamčena, stiskněte znovu tlačítko „ON/OFF“ pro její vypnutí.
3. V režimu měření teploty vzduchu postupujte stejným způsobem pro vypnutí váhy.
4. Pokud se váha nepoužívá po dobu 120 sekund, automaticky se vypne.

Funkce podsvícení:

Displej se automaticky vypne, pokud není provedena žádná operace nebo pokud na háku po stanovenou dobu není žádné závaží. Chcete-li displej znovu zapnout, stiskněte libovolné tlačítko nebo změňte závaží na háku.

DŮLEŽITÉ:

1. *Vertikální poloha váhy:* Váha musí být ve vertikální poloze, aby se dala správně zapnout a používat.
2. *Použití vážicího háku:* Pro správné vážení zboží držte při vážení kroužek nebo na něj pokládejte předměty. Držení váhy za tělo může způsobit nepřesné odečty nebo poškození zařízení.
3. *Zabraňte otřesům:* Při používání váhy se vyvarujte silných otřesů nebo vibrací.
4. *Čištění váhy:* Váha má pouzdro z ABS plastu. K čištění použijte měkký hadřík navlhčený vodou nebo jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte korozivní látky, jako je benzen, nitrorozpouštědla nebo roztok hydroxidu sodného. Pokud se na displeji zobrazí symbol slabé baterie, jsou baterie vybité a je třeba je vyměnit.
5. *Výměna baterií:* Pravidelně kontrolujte stav baterií. Vyměňte je, když jsou vybité, abyste zabránili jejich vytečení, které by mohlo poškodit výrobek, zejména pokud se váha delší dobu nepoužívá.
6. *Servis váhy:* Váhu nerozebírejte sami. V případě poruchy, kterou nezpůsobil uživatel, vraťte zařízení k opravě naší společnosti nebo autorizovanému servisnímu středisku.
7. *Přetížení:* Pokud váha zobrazí varování před přetížením, okamžitě předmět odstraňte a snižte zátěž, abyste jej mohli znovu zvážit. Dlouhodobé přetížení může váhu poškodit.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Tento symbol na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem. Správná likvidace, opětovné použití nebo recyklace součástí vyžaduje odnesení zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Místní úřady poskytují informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení. Správná likvidace zařízení umožňuje ochranu cenných zdrojů a zabraňuje negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím dle platných místních předpisů.

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kde vám sdělí další informace.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 24

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje , že :

Digitální háková váha 50 kg, Typ: G71150, Model: TY-S05

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
 - 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních,
 - 2015/863 ze dne 31. března 2015, kterým se mění příloha II směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU, pokud jde o seznam látek podléhajících omezení,
 - 2017/2102 ze dne 15. listopadu 2017, kterou se mění směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- a normy EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

je v souladu s typovými certifikáty ES č. BSTXD1903DL1910002EC a BST1903DL19100003CC ze dne 15. 3. 2019, vydanými společností Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi, Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, Čína. Vyhledávání certifikátů: <http://www.bst-lab.com>, Tel.: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18. 1. 2024
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková
Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



G71150

TY-S05

Digitálna háková váha 50 kg

Preklad originálnych pokynov

SK



Digitálna háková váha 50 kg

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

POPIS

Táto háková váha s dvojitou kalibráciou je vybavená veľkým podsvieteným LCD displejom. Pýši sa jedinečnými funkciami, ako je automatické nastavenie presnosti na základe váženého predmetu a meranie teploty. Je ideálnou voľbou pre presné vážiace zariadenie novej generácie, ktoré sa vyznačuje vynikajúcou presnosťou, precíznosťou, stabilitou, úsporou energie, jednoduchým používaním, elegantným dizajnom a ľahkou konštrukciou.

Dosah a výška tónu:

Váha je navrhnutá s možnosťou dvojitej kalibrácie. Automaticky upravuje svoju presnosť na základe váženého predmetu.

- Rozsah váženia: 0 – 10 kg s presnosťou na 5 g, 10 – 45 kg (alebo 50 kg) s presnosťou na 10 g.

Technické parametre:

- Prevádzkové napätie: 2,4 – 3,5 V (2 batérie typu AAA).
- Prúd (ZAP/VYP): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Prevádzková teplota: 10 – 40 °C.

Vlastnosti:

- *Zapnutie*: Po stlačení tlačidla váha vydá zvuk a po 2 sekundách prejde do stavu pripravenosti na váženie.
- *Prevod jednotiek* : Stlačením tlačidla „JEDNOTKA“ vyberte jednotku medzi kg (kilogramami), lb (librami) a Jin (čínske kocúry), kde $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Nula* : Na váženie viacerých položiek najskôr umiestnite nádobu na hák, stlačte tlačidlo tarovania a po zobrazení nulovej hmotnosti sa zobrazí čistá hmotnosť.
- *Uzamknutie hodnoty hmotnosti* : Ak chcete aktivovať uzamknutie hodnoty hmotnosti, stlačte a podržte tlačidlo „TARE“ dlhšie ako 2 sekundy. Na displeji sa zobrazí symbol „LOCK“, ktorý signalizuje, že funkcia uzamknutia je ZAPNUTÁ a hodnota hmotnosti je uzamknutá. Ak chcete hodnotu hmotnosti odomknúť a umožniť vám vážiť ďalšiu položku, stlačte tlačidlo „ON/OFF“. Symbol „LOCK“ zmizne a na displeji sa zobrazí „OFF“, čo signalizuje, že funkcia uzamknutia je deaktivovaná a hodnota už nie je uzamknutá.

Zavesenie tovaru a váženie:

1. Zapnite váhu a počkajte, kým sa vynuluje. Zavesíte predmet na háčik váhy.
2. Počkajte, kým sa predmet prestane pohybovať.
3. Hodnota hmotnosti sa automaticky uzamkne a na displeji sa zobrazí symbol „LOCK“.
4. Ak chcete váhu odomknúť a odvážiť ďalšiu položku, stlačte tlačidlo „ON/OFF“.

Vypnutie váhy :

1. Ak chcete váhu vypnúť, stlačte tlačidlo „ON/OFF“.
2. Ak je váha uzamknutá, opätovným stlačením tlačidla „ON/OFF“ ju vypnete.
3. V režime merania teploty vzduchu postupujte rovnakým spôsobom na vypnutie váhy.
4. Ak sa váha nepoužíva 120 sekúnd, automaticky sa vypne.

Funkcia podsvietenia:

Displej sa automaticky vypne, ak sa nevykoná žiadna operácia alebo ak na háku nie je po stanovenú dobu žiadne závažie. Ak chcete displej znova zapnúť, stlačte ľubovoľné tlačidlo alebo zmeňte závažie na háku.

DÔLEŽITÉ:

1. *Vertikálna poloha váhy:* Váha musí byť vo vertikálnej polohe, aby sa dala správne zapnúť a používať.
2. *Používanie vážiaceho háku:* Pre správne váženie tovaru držte pri vážení krúžok alebo naň položte predmety. Držanie tela váhy môže spôsobiť nepresné údaje alebo poškodenie zariadenia.
3. *Zabráňte nárazom:* Pri používaní váhy sa vyhýbajte silným nárazom alebo vibráciám.
4. *Čistenie váhy:* Váha má kryt z ABS plastu. Na čistenie použite mäkkú handričku navlhčenú vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte korozívne látky, ako je benzén, nitrórozpušťač alebo roztok hydroxidu sodného. Ak sa na displeji zobrazí symbol slabšej batérie, batérie sú vybité a mali by sa vymeniť.
5. *Výmena batérií:* Pravidelne kontrolujte stav batérií. Vymeňte ich, keď sú vybité, aby ste predišli ich vytečeniu, ktoré by mohlo poškodiť výrobok, najmä ak sa váha dlhší čas nepoužíva.
6. *Servis váhy:* Váhu nerozoberajte sami. V prípade poruchy, ktorú nespôsobil používateľ, vráťte zariadenie našej spoločnosti alebo autorizovanému servisnému stredisku na opravu.
7. *Preťaženie:* Ak váha zobrazí varovanie pred preťažením, okamžite odstráňte položku a znížte zaťaženie, aby ste ju mohli znova odvážiť. Neustále preťažovanie môže poškodiť váhu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti). Tento symbol na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Správna likvidácia, opätovné použitie alebo recyklácia komponentov vyžaduje odovzdanie zariadenia na špecializovaný zberný dvor, kde bude bezplatne prijaté. Miestne úrady poskytujú informácie o umiestnení zberných dvorov pre odpadové zariadenia. Správna likvidácia zariadenia umožňuje ochranu cenných zdrojov a zabraňuje negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s odpadom. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa platných miestnych predpisov.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte, prosím, najbližšie predajné miesto alebo dodávateľa, kde vám poskytnú ďalšie informácie.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 24

vyhlásenie o zhode ES

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že :

Digitálna váha s hákom 50 kg, Typ: G71150, Model: TY-S05

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
 - 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach,
 - 2015/863 z 31. marca 2015, ktorým sa mení príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ, pokiaľ ide o zoznam obmedzených látok,
 - 2017/2102 z 15. novembra 2017, ktorým sa mení smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
- a normy EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

je v zhode s typovými certifikátmi ES č. BSTXD1903DL1910002EC a BST1903DL19100003CC zo dňa 15.03.2019 vydanými spoločnosťou Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi z Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, Čína Vyhľadávanie certifikátov: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18. 1. 2024
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková
Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Digitális horgos mérleg 50kg

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Digitális horgos mérleg 50kg

FIGYELEM!

Használat előtt olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

LEÍRÁS

Ez a kettős kalibrációjú horgos mérleg nagyméretű, háttérvilágítású LCD kijelzővel rendelkezik. Egyedi funkciókkal büszkélkedhet, mint például az automatikus pontosságállítás a mért tárgy alapján és a hőmérsékletmérés. Ideális választás a következő generációs precíziós mérőeszközök közül, amelyet kiváló pontosság, precizitás, stabilitás, energiatakarékosság, könnyű használat, elegáns kialakítás és könnyű konstrukció jellemez.

Hatótávolság és hangmagasság:

A mérleg kettős kalibrációs képességgel rendelkezik. Automatikusan beállítja a pontosságát a mért tárgy alapján.

- Súlytartomány: 0-10 kg 5 g pontossággal, 10-45 kg (vagy 50 kg) 10 g pontossággal.

Műszaki paraméterek:

- Üzemi feszültség: 2,4-3,5 V (2 db AAA elem).
- Áram (BE/KI): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Üzemi hőmérséklet: 10-40°C.

Jellemzők:

- *Bekapcsolás:* A gomb megnyomása után a mérleg hangjelzést ad, majd 2 másodperc múlva mérésre kész állapotba kapcsol.
- *Mértékegység átváltása :* Nyomja meg az „UNIT” gombot a mértékegység kiválasztásához a kg (kilogramm), lb (font) és Jin (kínai uncia) között, ahol $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tára/Nulla :* Több tétel méréséhez először helyezze a tartályt a kampóra, nyomja meg a tára gombot, és miután a nulla súly megjelenik, a nettó súly jelenik meg.
- *Súlyérték zárolása :* A súlyérték zárolásának aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a „TARE” gombot több mint 2 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a „LOCK” szimbólum, amely jelzi, hogy a zárolási funkció BE van kapcsolva, és a súlyérték zárolva van. A súlyérték feloldásához és egy másik tétel méréséhez nyomja meg az „ON/OFF” gombot. A „LOCK” szimbólum eltűnik, és a kijelzőn az „OFF” felirat jelenik meg, ami azt jelzi, hogy a zárolási funkció le van tiltva, és az érték már nincs zárolva.

Áruk felfüggesztése és mérlegelése:

1. Kapcsolja be a mérleget, és várja meg, amíg lenullázódik. Akassza fel a mérleg akasztójára.
2. Várjon, amíg a tárgy mozgása leáll.
3. A súlyérték automatikusan zárolásra kerül, és a „ZÁR” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
4. A mérleg feloldásához és egy másik tétel méréséhez nyomja meg az „ON/OFF” gombot.

A mérleg kikapcsolása :

1. A mérleg kikapcsolásához nyomja meg az „ON/OFF” gombot.
2. Ha a mérleg zárolva van, nyomja meg ismét az „ON/OFF” gombot a kikapcsoláshoz.
3. Levegőhőmérséklet-mérési módban a skála kikapcsolásához kövesse ugyanazt az eljárást.
4. Ha a mérleget 120 másodpercig nem használják, automatikusan kikapcsol.

Háttérvilágítás funkció:

A kijelző automatikusan kikapcsol, ha nem hajt végre semmilyen műveletet, vagy ha egy meghatározott ideig nincs súly a horgon. A kijelző újbóli bekapcsolásához nyomjon meg egy gombot, vagy változtassa meg a horgon lévő súlyt.

FONTOS:

1. *A mérleg függőleges helyzete:* A mérlegnek függőleges helyzetben kell lennie a bekapcsoláshoz és a megfelelő használathoz.
2. *A mérőhorog használata:* A helyes mérlegeléshez kérjük, fogja meg a gyűrűt, vagy helyezzen tárgyakat a gyűrűre mérés közben. A mérleg testének fogása pontatlan mérési eredményeket vagy a készülék károsodását okozhatja.
3. *Kerülje az ütéseket:* Kerülje az erős ütéseket vagy rezgéseket a mérleg használata során.
4. *A mérleg tisztítása:* A mérleg ABS műanyag burkolattal rendelkezik. A tisztításhoz használjon puha, vízzel vagy enyhe mosószerrel megnedvesített ruhát. Ne használjon maró hatású anyagokat, például benzolt, nitro-oldószereket vagy maró szódaoldatot. Ha a kijelzőn megjelenik az alacsony elemtöltöttség szimbóluma, az elemek lemerültek, és ki kell cserélni őket.
5. *Elemcsere:* Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát. Cserélje ki őket, ha lemerültek, hogy elkerülje a szivárgást, ami károsíthatja a terméket, különösen akkor, ha a mérleget hosszabb ideig nem használja.
6. *A mérleg szervizelése:* Ne szerelje szét a mérleget. A felhasználó által nem okozott meghibásodás esetén kérjük, vigye vissza a készüléket cégünkhöz vagy egy hivatalos szervizközpontba javításra.
7. *Túlterhelés:* Ha a mérleg túlterhelésre figyelmeztet, azonnal távolítsa el a tárgyat, és csökkentse a terhelést, hogy újra lemérhesse. A folyamatos túlterhelés károsíthatja a mérleget.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

Ez a szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az alkatrészek megfelelő ártalmatlanításához, újrafelhasználásához vagy újrahasznosításához a készüléket egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik. A helyi hatóságok tájékoztatást nyújtanak a hulladékgyűjtő pontok helyéről. A készülék megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését, és megakadályozza az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. A nem megfelelő hulladékkezelés a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően büntetésekkel jár.

Ha elektromos vagy elektronikus készülékeket kell ártalmatlanítani, további információért forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy szállítóhoz.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 24

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, **hogy** :

Digitális horogmérleg 50kg, Típus: G71150, Modell: TY-S05

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- a 2014. február 26-i 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról,
- a 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról,
- a 2015. március 31-i 2015/863/EU rendelet a 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének a korlátozott anyagok listája tekintetében történő módosításáról,
- 2017/2102 (2017. november 15.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv módosításáról és az EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017 szabványoknak

megfelel a Dongguan BST Testing Co., Ltd., Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, Kína által kiállított, BSTXD1903DL1910002EC és BST1903DL19100003CC számú, 2019.03.15-i keltezésű EK típustanúsítványoknak. Tanúsítványkeresés: <http://www.bst-lab.com>, Tel.: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024.01.18.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



G71150

TY-S05

Cântar digital cu cârlig 50 kg
Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Cântar digital cu cârlig 50 kg

ATENȚIE!

Citiți acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

DESCRIERE

Acest cântar cu cârlig cu calibrare dublă dispune de un ecran LCD mare, iluminat din spate. Se mândrește cu caracteristici unice, cum ar fi ajustarea automată a preciziei în funcție de obiectul cântărit și măsurarea temperaturii. Este alegerea ideală pentru un instrument de cântărire de precizie de ultimă generație, caracterizat printr-o acuratețe excelentă, precizie, stabilitate, economie de energie, ușurință în utilizare, un design elegant și o construcție ușoară.

Gamă și tonalitate:

Cântarul este proiectat cu funcții de calibrare dublă. Își ajustează automat precizia în funcție de obiectul cântărit.

- Interval de greutate: 0-10 kg cu o precizie de 5 g, 10-45 kg (sau 50 kg) cu o precizie de 10 g.

Parametri tehnici:

- Tensiune de funcționare: 2,4-3,5 V (2 baterii AAA).
- Curent (PORNIT/OPRIT): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Temperatură de funcționare: 10-40°C.

Caracteristici:

- *Pornire*: După apăsarea butonului, cântarul va emite un sunet și după 2 secunde va intra în starea pregătită pentru cântărire.
- *Conversie unități* : Apăsați butonul „UNIT” pentru a selecta unitatea între kg (kilograme), lb (livre) și Jin (pisici chinezești), unde $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tară/Zero* : Pentru a cântări mai multe articole, așezați mai întâi recipientul pe cârlig, apăsați butonul de tară, iar după ce se afișează greutatea zero, va fi afișată greutatea netă.
- *Blocarea valorii greutății* : Pentru a activa blocarea valorii greutății, apăsați și mențineți apăsat butonul „TARE” timp de mai mult de 2 secunde. Simbolul „LOCK” va apărea pe afișaj, indicând faptul că funcția de blocare este activată și valoarea greutății a fost blocată. Pentru a debloca valoarea greutății și a vă permite să cântăriți un alt articol, apăsați butonul „ON/OFF”. Simbolul „LOCK” va dispărea, iar afișajul va afișa „OFF”, indicând faptul că funcția de blocare este dezactivată și valoarea nu mai este blocată.

Suspendarea mărfurilor și cântărirea:

1. Porniți cântarul și așteptați ca acesta să se reseteze la zero. Agățați obiectul de cârligul cântarului.
2. Așteptați până când obiectul se oprește din mișcare.
3. Valoarea greutății va fi blocată automat, iar simbolul „LOCK” va apărea pe afișaj.
4. Pentru a debloca cântarul și a cântări un alt articol, apăsați butonul „PORNIT/OPRIT”.

Oprirea cântarului :

1. Pentru a opri cântarul, apăsați butonul „PORNIT/OPRIT”.
2. Dacă cântarul este blocat, apăsați din nou butonul „ON/OFF” pentru a-l opri.
3. În modul de măsurare a temperaturii aerului, urmați aceeași procedură pentru a opri cântarul.
4. Dacă cântarul nu este utilizat timp de 120 de secunde, se va opri automat.

Funcție de iluminare din spate:

Afișajul se va opri automat dacă nu se efectuează nicio operațiune sau dacă nu există greutate pe cârlig pentru o perioadă specificată de timp. Pentru a reactiva afișajul, apăsați orice buton sau modificați greutatea pe cârlig.

IMPORTANT:

1. *Poziția verticală a cântarului:* Cântarul trebuie să fie în poziție verticală pentru a porni și utiliza corect.
2. *Utilizarea cârligului de cântărire:* Pentru a cântări corect bunurile, vă rugăm să țineți inelul sau să așezați obiectele pe inel în timpul cântăririi. Ținerea corpului cântarului poate cauza citiri inexacte sau deteriorarea dispozitivului.
3. *Evitați șocurile:* Evitați șocurile sau vibrațiile puternice atunci când utilizați cântarul.
4. *Curățarea cântarului:* Cântarul are o carcasă din plastic ABS. Pentru curățare, folosiți o lavetă moale umezită cu apă sau un detergent blând. Nu utilizați substanțe corozive, cum ar fi benzen, solvenți nitro sau soluție de sodă caustică. Dacă pe afișaj apare simbolul de baterie descărcată, bateriile sunt descărcate și trebuie înlocuite.
5. *Înlocuirea bateriilor:* Verificați starea bateriilor în mod regulat. Înlocuiți-le când sunt descărcate pentru a evita scurgerile, care pot deteriora produsul, mai ales dacă cântarul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
6. *Întreținerea cântarului:* Nu dezamblați cântarul singur. În cazul unei defecțiuni care nu este cauzată de utilizator, vă rugăm să returnați dispozitivul la compania noastră sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
7. *Suprasarcină:* Dacă cântarul afișează un avertisment de suprasarcină, scoateți imediat obiectul și reduceți încărcătura pentru a putea cântări din nou obiectul. Suprasarcina continuă poate deteriora cântarul.

PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor).

Acest simbol de pe produse sau din documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate la gunoiul menajer. Eliminarea, reutilizarea sau reciclarea corectă a componentelor necesită aducerea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Autoritățile locale furnizează informații despre amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate. Eliminarea corectă a dispozitivului permite conservarea unor resurse valoroase și previne impactul negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă unor sancțiuni conform reglementărilor locale aplicabile.

Dacă trebuie să eliminați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor pentru informații suplimentare.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 24

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că :

Cântar digital cu cârlig 50 kg, Tip: G71150, Model: TY-S05

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică,
 - 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice,
 - 2015/863 din 31 martie 2015 de modificare a anexei II la Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește lista substanțelor restricționate,
 - 2017/2102 din 15 noiembrie 2017 de modificare a Directivei 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
- și standarde EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

este în conformitate cu certificatele CE de tip nr. BSTXD1903DL1910002EC și BST1903DL19100003CC din data de 15.03.2019 emise de Dongguan BST Testing Co., Ltd, Adresa A1201-1204 Xinsanqi din Dongbao Road, districtul Dongcheng, Dongguan, Guangdong, China. Căutare certificat: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



G71150

TY-S05

Báscula de gancho digital 50 kg
Traducción de las instrucciones originales

ES



Báscula de gancho digital 50 kg

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

Esta báscula de gancho de doble calibración cuenta con una gran pantalla LCD retroiluminada. Ofrece características únicas como el ajuste automático de la precisión según el artículo pesado y la medición de la temperatura. Es la opción ideal para una herramienta de pesaje de precisión de última generación, caracterizada por su excelente exactitud, precisión, estabilidad, ahorro de energía, facilidad de uso, diseño elegante y construcción ligera.

Alcance y tono:

La báscula está diseñada con doble calibración. Ajusta automáticamente su precisión según el artículo que se pesa.

- Rango de peso: 0-10 kg con una precisión de 5 g, 10-45 kg (o 50 kg) con una precisión de 10 g.

Parámetros técnicos:

- Voltaje de funcionamiento: 2,4-3,5 V (2 pilas AAA).
- Corriente (ON/OFF): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Temperatura de funcionamiento: 10-40°C.

Características:

- *Encendido*: Después de presionar el botón, la báscula emitirá un sonido y después de 2 segundos pasará al estado listo para pesar.
- *Conversión de unidades* : Presione el botón "UNIT" para seleccionar la unidad entre kg (kilogramos), lb (libras) y Jin (kilogramos chinos), donde $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Cero* : para pesar varios artículos, primero coloque el contenedor en el gancho, presione el botón de tara y, después de que se muestre el peso cero, se mostrará el peso neto.
- *Bloqueo del valor de peso* : Para activar el bloqueo del valor de peso, mantenga pulsado el botón "TARE" durante más de 2 segundos. El símbolo "LOCK" aparecerá en la pantalla, lo que indica que la función de bloqueo está activada y que el valor de peso se ha bloqueado. Para desbloquear el valor de peso y poder pesar otro artículo, pulse el botón "ON/OFF". El símbolo "LOCK" desaparecerá y la pantalla mostrará "OFF", lo que indica que la función de bloqueo está desactivada y que el valor ya no está bloqueado.

Suspensión de mercancías y pesaje:

1. Encienda la báscula y espere a que se ponga a cero. Cuelgue el artículo en el gancho de la báscula.
2. Espere hasta que el objeto deje de moverse.
3. El valor del peso se bloqueará automáticamente y aparecerá el símbolo "LOCK" en la pantalla.
4. Para desbloquear la báscula y pesar otro artículo, presione el botón "ON/OFF".

Apagar la báscula :

1. Para apagar la báscula, presione el botón "ON/OFF".
2. Si la báscula está bloqueada, presione nuevamente el botón "ON/OFF" para apagarla.
3. En el modo de medición de temperatura del aire, siga el mismo procedimiento para apagar la escala.
4. Si la báscula no se utiliza durante 120 segundos, se apagará automáticamente.

Función de luz de fondo:

La pantalla se apagará automáticamente si no se realiza ninguna operación o si no hay peso en el gancho durante un tiempo determinado. Para volver a encenderla, pulse cualquier botón o cambie el peso en el gancho.

IMPORTANTE:

1. *Posición vertical de la báscula:* La báscula debe estar en posición vertical para encenderla y utilizarla correctamente.
2. *Uso del gancho de pesaje:* Para pesar correctamente, sujete el anillo o coloque los artículos sobre él al pesar. Sujetar la báscula por el cuerpo puede causar lecturas inexactas o dañar el dispositivo.
3. *Evite golpes:* Evite golpes fuertes o vibraciones al utilizar la báscula.
4. *Limpieza de la báscula:* La báscula tiene una carcasa de plástico ABS. Para limpiarla, utilice un paño suave humedecido con agua o un detergente suave. No utilice sustancias corrosivas como benceno, nitrodisolventes o solución de sosa cáustica. Si aparece el símbolo de batería baja en la pantalla, las baterías están agotadas y deben reemplazarse.
5. *Reemplazo de las pilas:* Compruebe el estado de las pilas periódicamente. Reemplácelas cuando estén agotadas para evitar fugas que puedan dañar el producto, especialmente si la báscula no se utiliza durante un período prolongado.
6. *Mantenimiento de la báscula:* No la desmonte usted mismo. En caso de una falla no causada por el usuario, devuelva el dispositivo a nuestra empresa o a un centro de servicio autorizado para su reparación.
7. *Sobrecarga:* Si la báscula muestra una advertencia de sobrecarga, retire el artículo inmediatamente y reduzca la carga para poder volver a pesarlo. La sobrecarga continua puede dañar la báscula.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Información para usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

Este símbolo en los productos o la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica. La correcta eliminación, reutilización o reciclaje de los componentes requiere llevar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde se aceptará de forma gratuita. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de residuos de equipos. La correcta eliminación del dispositivo permite la conservación de recursos valiosos y previene los impactos negativos en la salud y el medio ambiente que puede causar una gestión inadecuada de los residuos. La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones según la normativa local aplicable.

Si necesita deshacerse de dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su punto de venta o proveedor más cercano para obtener más información.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del mercado CE - 24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad **que** :

Báscula de gancho digital de 50 kg, Tipo: G71150, Modelo: TY-S05

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética,
 - 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos,
 - 2015/863, de 31 de marzo de 2015, por la que se modifica el anexo II de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a la lista de sustancias restringidas,
 - 2017/2102, de 15 de noviembre de 2017, por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
- y normas EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Cumple con los certificados de tipo CE n.º BSTXD1903DL1910002EC y BST1903DL19100003CC de fecha 15/03/2019 emitidos por Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi de Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Búsqueda de certificados: <http://www.bst-lab.com>, Tel.: 400-8829628, 800-9990305, Correo electrónico: christina@bst-lab.com

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G71150

TY-S05

Bilancia digitale a gancio 50 kg

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Bilancia digitale a gancio 50 kg

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

DESCRIZIONE

Questa bilancia a gancio a doppia calibrazione è dotata di un ampio display LCD retroilluminato. Vanta caratteristiche uniche come la regolazione automatica della precisione in base all'articolo pesato e la misurazione della temperatura. È la scelta ideale per uno strumento di pesatura di precisione di nuova generazione, caratterizzato da eccellente accuratezza, precisione, stabilità, risparmio energetico, facilità d'uso, design elegante e struttura leggera.

Gamma e altezza:

La bilancia è progettata con doppia capacità di calibrazione. Regola automaticamente la sua precisione in base all'articolo pesato.

- Intervallo di peso: 0-10 kg con una precisione di 5 g, 10-45 kg (o 50 kg) con una precisione di 10 g.

Parametri tecnici:

- Tensione di funzionamento: 2,4-3,5 V (2 batterie AAA).
- Corrente (ON/OFF): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Temperatura di esercizio: 10-40°C.

Caratteristiche:

- *Accensione*: dopo aver premuto il pulsante, la bilancia emetterà un suono e dopo 2 secondi entrerà nello stato di pronta pesatura.
- *Conversione unità* : premere il pulsante "UNIT" per selezionare l'unità tra kg (chilogrammi), lb (libbre) e Jin (catty cinesi), dove $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Zero* : per pesare più articoli, posizionare prima il contenitore sul gancio, premere il pulsante tara e, dopo che viene visualizzato il peso zero, verrà visualizzato il peso netto.
- *Blocco del valore di peso* : per attivare il blocco del valore di peso, tenere premuto il pulsante "TARE" per più di 2 secondi. Il simbolo "LOCK" apparirà sul display, a indicare che la funzione di blocco è attiva e il valore di peso è stato bloccato. Per sbloccare il valore di peso e consentire la pesata di un altro articolo, premere il pulsante "ON/OFF". Il simbolo "LOCK" scomparirà e il display mostrerà "OFF", a indicare che la funzione di blocco è disattivata e il valore non è più bloccato.

Sospensione delle merci e pesatura:

1. Accendere la bilancia e attendere che si azzeri. Appendere l'oggetto al gancio della bilancia.
2. Attendere che l'oggetto smetta di muoversi.
3. Il valore del peso verrà bloccato automaticamente e sul display apparirà il simbolo "LOCK".
4. Per sbloccare la bilancia e pesare un altro articolo, premere il pulsante "ON/OFF".

Spegnimento della bilancia :

1. Per spegnere la bilancia, premere il pulsante "ON/OFF".
2. Se la bilancia è bloccata, premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" per spegnerla.
3. In modalità di misurazione della temperatura dell'aria, seguire la stessa procedura per spegnere la bilancia.
4. Se la bilancia non viene utilizzata per 120 secondi, si spegnerà automaticamente.

Funzione retroilluminazione:

Il display si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione o se non c'è peso sul gancio per un periodo di tempo specificato. Per riaccendere il display, premere un pulsante qualsiasi o modificare il peso sul gancio.

IMPORTANTE:

1. *Posizione verticale della bilancia:* per accenderla e utilizzarla correttamente, la bilancia deve essere in posizione verticale.
2. *Utilizzo del gancio di pesatura:* per pesare correttamente gli oggetti, tenere l'anello o appoggiare gli oggetti sull'anello durante la pesatura. Tenere il corpo della bilancia per il peso potrebbe causare letture imprecise o danneggiare il dispositivo.
3. *Evitare urti:* evitare urti o vibrazioni forti durante l'uso della bilancia.
4. *Pulizia della bilancia:* la bilancia è dotata di un involucro in plastica ABS. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua o un detergente delicato. Non utilizzare sostanze corrosive come benzene, solventi nitro o soluzioni di soda caustica. Se sul display viene visualizzato il simbolo di batteria scarica, le batterie sono esaurite e devono essere sostituite.
5. *Sostituzione delle batterie:* controllare regolarmente lo stato delle batterie. Sostituirle quando sono scariche per evitare perdite, che possono danneggiare il prodotto, soprattutto se la bilancia non viene utilizzata per un periodo prolungato.
6. *Manutenzione della bilancia:* non smontare la bilancia da soli. In caso di guasti non causati dall'utente, restituire il dispositivo alla nostra azienda o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
7. *Sovraccarico:* se la bilancia visualizza un avviso di sovraccarico, rimuovere immediatamente l'articolo e ridurre il carico in modo da poterlo pesare nuovamente. Un sovraccarico continuo può danneggiare la bilancia.

PROTEZIONE AMBIENTALE



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (valido per i nuclei domestici).

Questo simbolo sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che i dispositivi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire, riutilizzare o riciclare correttamente i componenti, è necessario consegnare il dispositivo a un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Le autorità locali forniscono informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta per le apparecchiature di scarto. Il corretto smaltimento del dispositivo consente di preservare risorse preziose e previene gli impatti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere causati da una gestione impropria dei rifiuti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni ai sensi delle normative locali applicabili.

Se devi smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contatta il punto vendita o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che :

Bilancia digitale a gancio 50 kg, Tipo: G71150, Modello: TY-S05

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica,
 - 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,
 - 2015/863 del 31 marzo 2015 che modifica l'allegato II della direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'elenco delle sostanze soggette a restrizioni,
 - 2017/2102 del 15 novembre 2017 che modifica la direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
- e standard EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

è conforme ai certificati di tipo CE n. BSTXD1903DL1910002EC e BST1903DL19100003CC del 15/03/2019 rilasciati da Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi di Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, Cina Ricerca certificati: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e qualifica della persona autorizzata



G71150

TY-S05

Digitale haakweegschaal 50kg
Vertaling van de originele instructies

NL



Digitale haakweegschaal 50 kg

LET OP!

Lees deze handleiding voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowastraat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

BESCHRIJVING

Deze haakweegschaal met dubbele kalibratie beschikt over een groot lcd-scherm met achtergrondverlichting. Hij beschikt over unieke functies zoals automatische nauwkeurighedaanpassing op basis van het te wegen object en temperatuurmeting. Het is de ideale keuze voor een precisieweeginstrument van de volgende generatie, gekenmerkt door uitstekende nauwkeurigheid, precisie, stabiliteit, energiebesparing, gebruiksgemak, een elegant ontwerp en een lichtgewicht constructie.

Bereik en toonhoogte:

De weegschaal is ontworpen met dubbele kalibratiemogelijkheden: de nauwkeurigheid wordt automatisch aangepast op basis van het te wegen item.

- Gewichtsbereik: 0-10 kg met een nauwkeurigheid van 5 g, 10-45 kg (of 50 kg) met een nauwkeurigheid van 10 g.

Technische parameters:

- Bedrijfsspanning: 2,4-3,5 V (2 AAA-batterijen).
- Stroom (AAN/UIT): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Bedrijfstemperatuur: 10-40°C.

Functies:

- *Inschakelen*: Nadat u op de knop hebt gedrukt, maakt de weegschaal een geluid en na 2 seconden schakelt deze over naar de weegstand.
- *Eenheidsconversie* : druk op de knop "UNIT" om de eenheid te selecteren uit kg (kilogram), lb (pond) en Jin (Chinese cattie), waarbij $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tarra/Nul* : Om meerdere items te wegen, plaatst u eerst de container op de haak, drukt u op de tarraknop en nadat het nulgewicht wordt weergegeven, wordt het nettogewicht weergegeven.
- *Gewichtswaardevergrendeling* : Om de gewichtswaardevergrendeling te activeren, houdt u de "TARE"-knop langer dan 2 seconden ingedrukt. Het "LOCK"-symbool verschijnt op het display, wat aangeeft dat de vergrendelingsfunctie is ingeschakeld en de gewichtswaarde is vergrendeld. Om de gewichtswaarde te ontgrendelen en een ander item te wegen, drukt u op de "ON/OFF"-knop. Het "LOCK"-symbool verdwijnt en op het display verschijnt "OFF", wat aangeeft dat de vergrendelingsfunctie is uitgeschakeld en de waarde niet langer is vergrendeld.

Ophangen van goederen en wegen:

1. Zet de weegschaal aan en wacht tot deze weer op nul staat. Hang het voorwerp aan de haak van de weegschaal.
2. Wacht tot het voorwerp stopt met bewegen.
3. De gewichtswaarde wordt automatisch vergrendeld en het "LOCK"-symbool verschijnt op het display.
4. Om de weegschaal te ontgrendelen en nog een item te wegen, drukt u op de "AAN/UIT"-knop.

De weegschaal uitschakelen :

1. Om de weegschaal uit te schakelen, drukt u op de "AAN/UIT"-knop.
2. Als de weegschaal vergrendeld is, drukt u nogmaals op de "AAN/UIT"-knop om de weegschaal uit te schakelen.
3. In de modus voor het meten van de luchttemperatuur volgt u dezelfde procedure om de weegschaal uit te schakelen.
4. Als de weegschaal 120 seconden lang niet wordt gebruikt, schakelt deze automatisch uit.

Achtergrondverlichtingsfunctie:

Het display schakelt automatisch uit als er geen handeling wordt uitgevoerd of als er gedurende een bepaalde tijd geen gewicht aan de haak hangt. Om het display weer in te schakelen, drukt u op een willekeurige knop of wijzigt u het gewicht aan de haak.

BELANGRIJK:

1. *Verticale positie van de weegschaal:* De weegschaal moet verticaal staan om goed te kunnen worden ingeschakeld en gebruikt.
2. *Gebruik van de weeghaak:* Om goederen correct te wegen, houdt u de ring vast of plaatst u items op de ring tijdens het wegen. Het vasthouden van de weegschaal kan onnauwkeurige metingen of schade aan het apparaat veroorzaken.
3. *Vermijd schokken:* Vermijd sterke schokken of trillingen bij het gebruik van de weegschaal.
4. *De weegschaal reinigen:* De weegschaal heeft een ABS-kunststof behuizing. Gebruik voor het reinigen een zachte doek bevochtigd met water of een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen bijtende stoffen zoals benzeen, nitro-oplosmiddelen of natronloog. Als het symbool voor een bijna lege batterij op het display verschijnt, zijn de batterijen leeg en moeten ze worden vervangen.
5. *Batterijen vervangen:* Controleer regelmatig de staat van de batterijen. Vervang ze wanneer ze leeg zijn om lekkage te voorkomen, wat schade aan het product kan veroorzaken, vooral als de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt.
6. *Onderhoud van de weegschaal:* Demonteer de weegschaal niet zelf. In geval van een storing die niet door de gebruiker is veroorzaakt, kunt u het apparaat ter reparatie retourneren naar ons bedrijf of een erkend servicecentrum.
7. *Overbelasting:* Als de weegschaal een waarschuwing voor overbelasting geeft, verwijder dan onmiddellijk het item en verminder de belasting zodat u het opnieuw kunt wegen. Voortdurende overbelasting kan de weegschaal beschadigen.

MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Dit symbool op producten of bijgeleverde documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor correcte verwijdering, hergebruik of recycling van componenten moet het apparaat naar een gespecialiseerd inzamelpunt worden gebracht, waar het gratis wordt geaccepteerd. Lokale autoriteiten verstrekken informatie over de locatie van inzamelpunten voor afgedankte apparatuur. Een correcte verwijdering van het apparaat draagt bij aan het behoud van waardevolle hulpbronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu, die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking. Onjuiste afvalverwerking is onderhevig aan sancties volgens de toepasselijke lokale regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt of leverancier voor meer informatie.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 24

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid **dat** :

Digitale haakweegschaal 50kg, Type: G71150, Model: TY-S05

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit,
- 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur,
- 2015/863 van 31 maart 2015 tot wijziging van bijlage II bij Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de lijst van beperkte stoffen,
- 2017/2102 van 15 november 2017 tot wijziging van Richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en normen EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

is in overeenstemming met de EG-typecertificaten nr. BSTXD1903DL1910002EC en BST1903DL19100003CC van 15/03/2019 uitgegeven door Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi van Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Certificaat zoeken: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G71150
TY-S05

Ψηφιακή ζυγαριά με γάντζο 50 kg
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Ψηφιακή ζυγαριά με γάντζο 50 kg

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αυτή η ζυγαριά διπλής βαθμονόμησης με γάντζο διαθέτει μεγάλη, φωτιζόμενη οθόνη LCD. Διαθέτει μοναδικά χαρακτηριστικά, όπως αυτόματη ρύθμιση ακρίβειας με βάση το αντικείμενο που ζυγίζεται και μέτρηση θερμοκρασίας. Είναι η ιδανική επιλογή για ένα εργαλείο ζύγισης ακριβείας επόμενης γενιάς, που χαρακτηρίζεται από εξαιρετική ακρίβεια, ακρίβεια, σταθερότητα, εξοικονόμηση ενέργειας, ευκολία χρήσης, κομψό σχεδιασμό και ελαφριά κατασκευή.

Εμβέλεια και ύψος:

Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί με διπλές δυνατότητες βαθμονόμησης. Προσαρμόζει αυτόματα την ακρίβεια της με βάση το αντικείμενο που ζυγίζεται.

- Εύρος βάρους: 0-10 kg με ακρίβεια 5 g, 10-45 kg (ή 50 kg) με ακρίβεια 10 g.

Τεχνικές παράμετροι:

- Τάση λειτουργίας: 2,4-3,5 V (2 μπαταρίες AAA).
- Ρεύμα (ON/OFF): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 10-40°C.

Χαρακτηριστικά:

- *Ενεργοποίηση*: Αφού πατήσετε το κουμπί, η ζυγαριά θα κάνει έναν ήχο και μετά από 2 δευτερόλεπτα θα μεταβεί σε κατάσταση έτοιμης ζύγισης.
- *Μετατροπή Μονάδων* : Πατήστε το κουμπί "UNIT" για να επιλέξετε τη μονάδα μεταξύ kg (κιλά), lb (λίβρες) και Jin (κινέζικα γατάκια), όπου $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Απόβαρο/Μηδέν* : Για να ζυγίσετε πολλά αντικείμενα, τοποθετήστε πρώτα το δοχείο στο γάντζο, πατήστε το κουμπί απόβαρου και αφού εμφανιστεί το μηδενικό βάρος, θα εμφανιστεί το καθαρό βάρος.
- *Κλείδωμα τιμής βάρους* : Για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα τιμής βάρους, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "TARE" για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο "LOCK" θα εμφανιστεί στην οθόνη, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη και η τιμή βάρους έχει κλειδωθεί. Για να ξεκλειδώσετε την τιμή βάρους και να σας επιτρέψουμε να ζυγίσετε ένα άλλο αντικείμενο, πατήστε το κουμπί "ON/OFF". Το σύμβολο "LOCK" θα εξαφανιστεί και η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη "OFF", υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία κλειδώματος είναι απενεργοποιημένη και η τιμή δεν είναι πλέον κλειδωμένη.

Αναστολή εμπορευμάτων και ζύγιση:

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά και περιμένετε να μηδενιστεί. Κρεμάστε το αντικείμενο στο γάντζο της ζυγαριάς.
2. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να κινείται το αντικείμενο.
3. Η τιμή βάρους θα κλειδωθεί αυτόματα και το σύμβολο "ΚΛΕΙΔΩΜΑ" θα εμφανιστεί στην οθόνη.
4. Για να ξεκλειδώσετε τη ζυγαριά και να ζυγίσετε ένα άλλο αντικείμενο, πατήστε το κουμπί "ON/OFF".

Απενεργοποίηση της ζυγαριάς :

1. Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, πατήστε το κουμπί "ON/OFF".
2. Εάν η ζυγαριά είναι κλειδωμένη, πατήστε ξανά το κουμπί "ON/OFF" για να την απενεργοποιήσετε.
3. Στη λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας αέρα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.
4. Εάν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για 120 δευτερόλεπτα, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Λειτουργία οπίσθιου φωτισμού:

Η οθόνη θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία ή εάν δεν υπάρχει βάρος στο αγκίστρι για ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα. Για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ή αλλάξτε το βάρος στο αγκίστρι.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ:

1. *Κάθετη θέση της ζυγαριάς:* Η ζυγαριά πρέπει να βρίσκεται σε κάθετη θέση για να ενεργοποιηθεί και να χρησιμοποιηθεί σωστά.
2. *Χρήση του γάντζου ζύγισης:* Για να ζυγίσετε σωστά τα προϊόντα, κρατήστε τον δακτύλιο ή τοποθετήστε αντικείμενα πάνω στον δακτύλιο κατά τη ζύγιση. Το κράτημα του σώματος της ζυγαριάς μπορεί να προκαλέσει ανακριβείς μετρήσεις ή ζημιά στη συσκευή.
3. *Αποφύγετε τους κραδασμούς:* Αποφύγετε τους ισχυρούς κραδασμούς ή τις δονήσεις κατά τη χρήση της ζυγαριάς.
4. *Καθαρισμός της ζυγαριάς:* Η ζυγαριά διαθέτει περίβλημα από πλαστικό ABS. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες όπως βενζόλιο, νιτροδιαλύτες ή διάλυμα καυστικής σόδας. Εάν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας, οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθούν.
5. *Αντικατάσταση μπαταριών:* Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των μπαταριών. Αντικαταστήστε τις όταν εξαντληθούν για να αποφύγετε διαρροές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν, ειδικά εάν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. *Συντήρηση της ζυγαριάς:* Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη ζυγαριά. Σε περίπτωση βλάβης που δεν οφείλεται στον χρήστη, επιστρέψτε τη συσκευή στην εταιρεία μας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
7. *Υπερφόρτωση:* Εάν η ζυγαριά εμφανίσει προειδοποίηση υπερφόρτωσης, αφαιρέστε αμέσως το αντικείμενο και μειώστε το φορτίο, ώστε να μπορέσετε να το ξαναζυγίσετε. Η συνεχής υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη ζυγαριά.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Αυτό το σύμβολο στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση εξαρτημάτων απαιτεί τη μεταφορά της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνεται δεκτή δωρεάν. Οι τοπικές αρχές παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής αποβλήτων εξοπλισμού. Η σωστή απόρριψη της συσκευής επιτρέπει την εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σημείο πώλησης ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη **ότι :**

Ψηφιακή ζυγαριά με γάντζο 50kg, Τύπος: G71150, Μοντέλο: TY-S05

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
- 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό,
- 2015/863 της 31ης Μαρτίου 2015 για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των ουσιών που υπόκεινται σε περιορισμούς,
- 2017/2102 της 15ης Νοεμβρίου 2017 για την τροποποίηση της οδηγίας 2011/65/ΕΕ σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και πρότυπα EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Συμμορφώνεται με τα πιστοποιητικά τύπου ΕΚ αριθ. BSTXD1903DL1910002EC και BST1903DL19100003CC με ημερομηνία 15/03/2019 που εκδόθηκαν από την Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi of Dongbao Road, Dongcheng District, Dongguan, Guangdong, China. Αναζήτηση πιστοποιητικών: <http://www.bst-lab.com>, Τηλ.: 400-8829628, 800-9990305, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: christina@bst-lab.com

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 18/01/2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G71150

TY-S05

Balança digital de gancho 50kg

Tradução das instruções originais

PT



Balança digital de gancho 50 kg

ATENÇÃO!

Leia este manual antes de usar e guarde-o para futuras consultas.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

Esta balança de gancho com dupla calibração possui um amplo visor LCD com retroiluminação. Possui recursos exclusivos, como ajuste automático de precisão com base no item a ser pesado e medição de temperatura. É a escolha ideal para uma ferramenta de pesagem de precisão de última geração, caracterizada por excelente exatidão, precisão, estabilidade, economia de energia, facilidade de uso, design elegante e construção leve.

Alcance e tom:

A balança foi projetada com recursos de calibração dupla. Ela ajusta automaticamente sua precisão com base no item que está sendo pesado.

- Faixa de peso: 0-10 kg com precisão de 5 g, 10-45 kg (ou 50 kg) com precisão de 10 g.

Parâmetros técnicos:

- Tensão de operação: 2,4-3,5 V (2 pilhas AAA).
- Corrente (LIGADO/DESLIGADO): $I < 10 \text{ mA}$ / $5 < 1 \text{ mA}$.
- Temperatura de operação: 10-40°C.

Características:

- *Ligar*: Após pressionar o botão, a balança emitirá um som e após 2 segundos entrará no estado de prontidão para pesagem.
- *Conversão de unidades* : Pressione o botão "UNIT" para selecionar a unidade entre kg (quilogramas), lb (libras) e Jin (catties chineses), onde $1 \text{ kg} = 2,2 \text{ lb} = 2 \text{ Jin} = 35 \text{ oz}$.
- *Tara/Zero* : Para pesar vários itens, primeiro coloque o recipiente no gancho, pressione o botão de tara e, depois que o peso zero for exibido, o peso líquido será exibido.
- *Bloqueio do Valor de Peso* : Para ativar o bloqueio do valor de peso, pressione e segure o botão "TARE" por mais de 2 segundos. O símbolo "LOCK" aparecerá no visor, indicando que a função de bloqueio está LIGADA e o valor de peso foi bloqueado. Para desbloquear o valor de peso e permitir que você pese outro item, pressione o botão "ON/OFF". O símbolo "LOCK" desaparecerá e o visor mostrará "OFF", indicando que a função de bloqueio está desativada e o valor não está mais bloqueado.

Suspensão de mercadorias e pesagem:

1. Ligue a balança e espere que ela zere. Pendure o item no gancho da balança.
2. Espere até que o item pare de se mover.
3. O valor do peso será bloqueado automaticamente e o símbolo "LOCK" aparecerá no visor.
4. Para desbloquear a balança e pesar outro item, pressione o botão "ON/OFF".

Desligando a balança :

1. Para desligar a balança, pressione o botão "ON/OFF".
2. Se a balança estiver bloqueada, pressione o botão "ON/OFF" novamente para desligá-la.
3. No modo de medição da temperatura do ar, siga o mesmo procedimento para desligar a balança.
4. Se a balança não for utilizada por 120 segundos, ela desligará automaticamente.

Função de luz de fundo:

O visor desligará automaticamente se nenhuma operação for realizada ou se não houver peso no gancho por um período de tempo especificado. Para religar o visor, pressione qualquer botão ou altere o peso no gancho.

IMPORTANTE:

1. *Posição vertical da balança:* A balança deve estar na posição vertical para ligar e usar corretamente.
2. *Utilização do gancho de pesagem:* Para pesar os produtos corretamente, segure o anel ou coloque os itens sobre ele durante a pesagem. Segurar o corpo da balança pode causar leituras imprecisas ou danos ao dispositivo.
3. *Evite choques:* Evite choques fortes ou vibrações ao usar a balança.
4. *Limpeza da balança:* A balança possui um invólucro de plástico ABS. Para limpar, use um pano macio umedecido com água ou detergente neutro. Não utilize substâncias corrosivas, como benzeno, nitrossolventes ou solução de soda cáustica. Se o símbolo de bateria fraca aparecer no visor, as pilhas estão descarregadas e devem ser substituídas.
5. *Substituição das pilhas:* Verifique o estado das pilhas regularmente. Substitua-as quando estiverem descarregadas para evitar vazamentos, que podem danificar o produto, especialmente se a balança não for utilizada por um longo período.
6. *Manutenção da balança:* Não desmonte a balança por conta própria. Em caso de falha não causada pelo usuário, devolva o aparelho à nossa empresa ou a um centro de serviço autorizado para reparo.
7. *Sobrecarga:* Se a balança exibir um aviso de sobrecarga, remova o item imediatamente e reduza a carga para poder pesá-lo novamente. A sobrecarga contínua pode danificar a balança.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Informações para usuários sobre o descarte de dispositivos elétricos e eletrônicos (válido para residências).

Este símbolo, presente nos produtos ou na documentação que os acompanha, indica que dispositivos elétricos ou eletrônicos defeituosos não devem ser descartados com o lixo doméstico. O descarte correto, a reutilização ou a reciclagem de componentes exigem que o dispositivo seja levado a um ponto de coleta especializado, onde será aceito gratuitamente. As autoridades locais fornecem informações sobre a localização dos pontos de coleta de equipamentos usados. O descarte adequado do dispositivo permite a conservação de recursos valiosos e evita impactos negativos à saúde e ao meio ambiente, que podem ser causados pelo manuseio inadequado dos resíduos. O descarte inadequado de resíduos está sujeito a penalidades de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

Se precisar descartar dispositivos elétricos ou eletrônicos, entre em contato com o ponto de venda ou fornecedor mais próximo para obter mais informações.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade **que** :

Balança digital de gancho 50kg, Tipo: G71150, Modelo: TY-S05

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética,
- 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos,
- 2015/863 de 31 de março de 2015 que altera o anexo II da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho no que diz respeito à lista de substâncias sujeitas a restrições,
- 2017/2102 de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e normas EN55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN55014-2:2015, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7- 1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Está em conformidade com os certificados de tipo CE nº BSTXD1903DL1910002EC e BST1903DL19100003CC datados de 15/03/2019 emitidos pela Dongguan BST Testing Co., Ltd, Add A1201-1204 Xinsanqi da Dongbao Road, Distrito de Dongcheng, Dongguan, Guangdong, China Busca de certificados: <http://www.bst-lab.com>, Tel: 400-8829628, 800-9990305, E-mail: christina@bst-lab.com

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 18/01/2024
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada